

Zeitschrift:	Campanae Helveticae : organe de la Guilde des Carillonneurs et Campanologues Suisses = Organ der Gilde der Carilloneure und Campanologen der Schweiz
Herausgeber:	Gilde der Carilloneure und Campanologen der Schweiz
Band:	13 (2004)
Vorwort:	Editorial = Vorwort
Autor:	Friedrich, Andreas

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

EDITORIAL

VORWORT

Saint-Maurice, Einsiedeln, Schaffhausen und Oslo. Dies sind die Stationen der Reise quer durch die Schweiz und bis hinauf nach Skandinavien, zu der diese Nummer von *Campanae Helveticae* einlädt.

Am Ausgangs- und am Zielort geht es um neue Glockenspiele. Glückliche Umstände und unternehmerischer Geist einiger Personen haben es sowohl in der Abtei im Unterwallis als auch in der Hauptstadt Norwegens in den letzten zwei Jahren zustandegebracht, die Anzahl grosser Carillons stark zu erhöhen: von null auf eins in Saint-Maurice (und der Schweiz überhaupt), von eins auf drei in Oslo. Unser Land hat damit endlich wieder ein keine Wünsche offenlassendes Konzertinstrument, und unsere norwegischen Freunde sind jetzt derart gut bestückt, dass sie es sich zutrauen konnten, den Kongress 2004 der Weltföderation des Glockenspiels zu empfangen.

In den Beiträgen über Einsiedeln und Schaffhausen ist die Rede von Leuten, die sich um alte Läuteglocken verdient gemacht haben. Wer dafür sorgt, dass ins Mittelalter zurückgehende Läutetraditionen dank moderner Technik auch im einundzwanzigsten Jahrhundert in einer Benediktinerabtei weiterleben, oder wer eine vierhundert-

Saint-Maurice, Einsiedeln, Schaffhouse et Oslo - voilà les étapes d'un voyage à travers la Suisse et jusqu'en Scandinavie, auquel vous invite ce numéro de *Campanae Helveticae*.

Au départ et à l'arrivée, nous visiterons de nouveaux carillons. En effet, des circonstances favorables, conjuguées à l'esprit entrepreneur de quelques uns, ont permis, au cours de ces deux dernières années, d'augmenter sensiblement le nombre de grands carillons tant dans une antique abbaye bas-valaisanne que dans la capitale norvégienne. Il a passé de zéro à un à Saint-Maurice (et en Suisse tout court) et de un à trois à Oslo. Ainsi notre pays possède-t-il enfin à nouveau un instrument de concert digne de ce nom, et nos amis norvégiens se trouvent maintenant si bien lotis qu'ils ont eu le courage de recevoir le congrès 2004 de la Fédération mondiale du carillon.

A Einsiedeln et à Schaffhouse, on parlera d'hommes qui ont eu le mérite de mettre en valeur le patrimoine des vieilles cloches de volée. Ceux qui, sachant utiliser la technologie moderne, s'emploient à conserver, dans une abbaye bénédictine au XXI^e siècle, la coutume de rites campanaires remontant au Moyen Age ou qui sauvent du vandalisme une cloche vieille de quatre cents

jährige Glocke vor Vandalen rettet und wieder in den Münsterturm hinauf und zum Läuten bringt, dem schulden wir Anerkennung!

Mögen uns diese erfreulichen Entwicklungen Ansporn sein, auch an anderen Orten tätig zu werden. Zwischen Saint-Maurice und Schaffhausen stehen unzählige Türme, in denen ein Carillon untergebracht, Läutetraditionen wiederbelebt oder Glocken zum Handläuten hergerichtet werden könnten!

ans en la remettant en service, ont droit à toute notre reconnaissance.

Puissent ces développements encourageants nous inciter à des actions similaires en d'autres endroits. Nombreuses sont en effet les tours qui s'élèvent entre Saint-Maurice et Schaffhouse et dans lesquelles on pourrait soit placer un carillon, soit ressusciter des traditions campanaires, soit aménager des cloches pour être sonnées à la main!

Andreas Friedrich

* * *